

Salamanca - 2002

X Convegno della SEI

González Martín, Vicente (ed. de), *La filología italiana ante el nuevo milenio*, Salamanca, Universidad de Salamanca, 2003. ISBN: 84-7800-669-9.

- Aramburu Sánchez, Celia, *Análisis lingüístico de cuatro documentos mercantiles del siglo XVI*, pp. 9-27.
- Arriaga Flórez, Mercedes, *Una historia, una ciudad: «Viaje a Salamanca» de Raffaele Nigro*, pp. 29-35.
- Baroni, Giorgio, *Giuseppe Ungaretti: Amore e amore*, pp. 37-53.
- Bertomeu Masiá, María José, *Sobre la grafía italiana del siglo XVI*, pp. 55-64.
- Bucuré, Miriam, *Reflexiones sobre la lengua italiana en dos testimonios manuscritos de carácter religioso del siglo XVI*, pp. 65-73.
- Camps Olivé, Assumpta, *La literatura italiana de la segunda mitad del siglo XX y su traducción en ámbito hispano*, pp. 75-82.
- Carballés Méndez, Marta, *El alcance de la polifonía en «Rimini» de Pier Vittorini Tondelli*, pp. 83-90.
- Carlucci, Laura, *L'italiano nelle Facoltà Spagnole di «Traducción e Interpretación»: situazione attuale e prospettive di futuro*, pp. 91-100.
- Cordonyer Sòria, Pilar, *Italia y el Humanismo valenciano*, pp. 101-107.
- Crolla, Adriana, *Borges Paradigma/en los paradigmas literarios de la Italia contemporánea*, pp. 109-120.
- De Benedetti, Andrea, *Titoli che si parlano: I quotidiani italiani tra intertestualità e ipertestualità*, pp. 121-132.
- De Miguel y Canuto, Juan Carlos, *La teatrología italiana ante el Nuevo Milenio: artífices, medios y documentos*, pp. 133-155.
- Díaz Padilla, Fausto, *Análisis sintáctico de las traducciones de novelas italianas en España*, pp. 157-178.
- Espinosa Carbonell, Joaquín, *La dimensión sintética del teatro de Luigi Pirandello*, 179-188.
- Fernández Valbuena, Ana Isabel - Soltero Godoy, Margarita, *De la polifonía renacentista al aula del siglo XXI: Propuestas para la traducción de una colección de madrigales italianos hallados en la Biblioteca Antigua de la Universidad de Salamanca*, pp. 189-210.
- García Aguilar, Mónica, *El Infierno Épico de Tommaso Stigliani*, pp. 211-220.
- Gil Rovira, Manuel, *Memorialística garibaldina en la Guerra de España*, pp. 221-232.
- Gil, Teresa - Kondo, Clara, *Estructuras fonotácticas y prosódicas: propuestas para la enseñanza de la pronunciación a estudiantes italianos de español*, pp. 233-253.
- González de Sande, Estela, *Temática mediterránea en Raffaele Nigro*, pp. 255-260.
- González de Sande, Mercedes, *Casos frecuentes de alteraciones lingüísticas en el uso del español y del italiano hablados*, pp. 261-277.
- González, Isabel, *Il Prólogo del «Novellino», 'guida' alla raccolta (di novelle)*, pp. 279-289.
- González Miguel, Jesús-Graciliano, *Permanente presencia de la Biblia en la formación y en el desarrollo de la cultura literaria italiana*, pp. 291-313.
- González Rodríguez, María Jesús, *Una ventana con vistas a la traducción: recorridos*

interdisciplinarios por sendas italianas, pp. 315-327.

- Lasalandra, Eugenia, *Presenze femminili ne «Gli indifferenti» di A. Moravia*, pp. 329-354.
- Lázaro Bello, María Angeles, *La teoría literaria inherente a «Il Nome della Rosa»*, pp. 355-364.
- Loi, Pietro, *Un aspetto della didattica del parlato: i connettivi pragmatici interiettivi*, pp. 365-375.
- Losada Liniers, Teresa, *Un nuevo marco para la enseñanza del italiano en la Unión Europea*, pp. 377-383.
- Marín Camacho, María, *El concepto de Verdad en «Così è se vi pare» y en «El Otro»*, pp. 385-390.
- Marqués Salgado, Antonio Javier, *La batalla de «Las Ideas» sobre la Guerra Civil Española en el siglo XXI*, pp. 391-397.
- Martín Clavijo, Milagro, *El espacio escénico en el teatro de Giuseppe Patroni Griffi*, pp. 399-410.
- Martín Lorenzo, Laura, *Testigos de la agresión, la violencia en la narrativa femenina actual*, pp. 411-424.
- Martín Prado, María del Prado, *Giovanni Episcopo: una novela de renovación*, pp. 425-435.
- Martínez Garrido, Elisa, *¿Misoginia en Italo Svevo? Análisis del 'concepto de amor' en la trilogía sveviana*, pp. 437-446.
- Matas Gil, Paulino, *«Io non ho paura» de Niccolò Ammaniti. La novela de formación y la problemática del yo ante el Nuevo Milenio*, pp. 447-457.
- Montes López, María, *A propósito de las similitudes en «La Romana» de A. Moravia*, pp. 459-467.
- Navarro Lázaro, Andrés, *Sobre una traducción catalana inédita del siglo XV del «Comento» de Cristoforo Landino a la «Divina Comedia»*, pp. 469-478.
- Nencioni, Anna, *Voci della scrittura giornalistica*, pp. 479-487.
- Núñez García, Laureano, *Carlo Porta: verdad y modernidad en la poesía dialectal de principios del siglo XIX*, pp. 489-497.
- Peña Sánchez, Victoriano, *El Razonamiento Lírico. Sobre la prosa aforística de Umberto Saba*, pp. 499-511.
- Porras Castro, Soledad, *Neologismi nell'italiano contemporaneo*, pp. 513-525.
- Porras Montero, Rafael, *Posibles influencias teatrales entre Lorca y Pasolini*, pp. 527-537.
- Pozo Sánchez, Begoña, *G. Leopardi y E. Montale en la obra lírica de César Simón*, pp. 539-549.
- Quinziano, Franco, *«Caro Soggiorno». Pietro Napoli Signorelli: un hispanista en la España del XVIII*, pp. 551-573.
- Quiroga Munguía, Paula, *Paremiología y traducción italiano/español: Ignazio Silone*, pp. 575-587.
- Rodríguez Gómez, J. Inés, *El teatro de Carlo Goldoni en España en el umbral del tercer milenio*, pp. 589-599.
- Romano Martín, Yolanda, *Reflexiones en torno a la problemática de las traducciones de Andrea Camilleri*, pp. 601-610.
- Romera Pintor, Irene, *G. B. Giraldi Cinzio: estado de la cuestión ante el Nuevo Milenio*, pp. 611-620.
- Suárez Moreno, Begoña, *La enseñanza del italiano en el área de canto: «La explotación didáctica del trabalenguas»*, pp. 621-635.

Sociedad Española de Italianistas – S.E.I.

- Valencia Mirón, María Dolores, *Historia, Memoria y Literatura en «Tiro al Piccione» de Giose Rimaneli*, pp. 637-649.